AutoMax™ 300C/500C

THE WORLD'S **TOUGHEST** SHREDDERS™

Please read these instructions before use.
Do not discard: keep for future reference.

Lire ces instructions avant utilisation.
Ne pas jeter : conserver pour référence ultérieure.

Lea estas instrucciones antes de usarlo.
No las deseche: guárdelas para tenerlas como referencia.

Diese Anleitungen vor Gebrauch genau durchlesen.
Bitte nicht entsorgen: Zur späteren Bezugnahme aufheben.

Prima dell'uso, si raccomanda di leggere questo manuale di istruzioni.
Conservare il manuale per consultarlo secondo le necessità.

Deze instructies voor gebruik lezen.
Niet weggooien, maar bewaren om later te kunnen raadplegen.

Läs dessa anvisningar innan du använder apparaten.
Slänga inte bort, behåll för framtida bruk.

Læs venligst denne vejledning før anvendelse.
Bør ikke bortskaffes. Behold for fremtidig henvisning.

Lue nämä ohjeet ennen käyttöä.
Älä hävitä: säilytä myöhempää käyttöä varten.

Vennligst les nøye igjennom denne bruksanvisningen før bruk.
Ikke kast den: Ta vare på den for senere referanse.

Przed użyciem proszę zapoznać się z tą instrukcją.
Nie wyrzucać - zachować jako źródło informacji na przyszłość

Перед началом эксплуатации обязательно прочтите данную инструкцию.
Не выбрасывайте данную инструкцию: сохраните ее для последующего использования.

Παρακαλείσθε να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
Μην τις απορρίψετε: κρατήστε τις για μελλοντική αναφορά.

Kullanmadan önce lütfen bu talimatları okuyun.
Atmayın: ileride başvurmak üzere saklayın.

Před použitím si pročtěte tyto pokyny.
Nelikvidujte: uschovejte pro budoucí použití.

Pred použitím si prečítajte tieto pokyny.
Nezahadzujte: odložte pre budúce použitie.

Kérjük, hogy használat előtt olvassa el az utasításokat!
Az utasításokat ne dobja ki; tartsa meg referenciaanyagként való jövőbeni használatra.

Leia estas instruções antes da utilização.
Não as deite fora: conserve-as para consulta futura.

Fellowes

Quality Office Products Since 1917

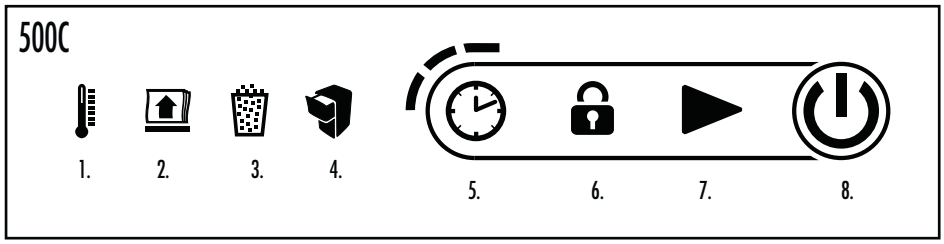
PORTUGUÊS
Modelo 300C/500C

PRINCIPAIS FUNCIONALIDADES E CONTROLOS

A. Painel de controlo (ver abaixo)
B. Gaveta fragmentadora
C. Rodízios
D. Interruptor de corte de energia
   ○ 1. DESLIGADO
   I 2. LIGADO
E. Ver Instruções de Segurança (dentro da gaveta)
F. Porta do cesto
G. Cesto (interior)

PAINEL DE CONTROLO

1. Sobreaquecimento (vermelho)
2. Retirar papel (vermelho)
3. Cesto cheio (vermelho)
4. Gaveta/Porta do cesto aberta (vermelho)
5. Temporizador (azul)
6. SmartLock™ (azul)
7. Iniciar (azul)
8. Ligar/Desligar (azul)



*O 300C não inclui a funcionalidade de temporizador.

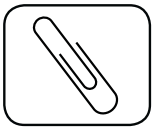
CAPACIDADE

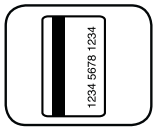
FRAGMENTA

Papel em formato 21,59 cm x 27,94 cm

Papel em formato 21,59 cm x 35,56 cm (200 folhas)

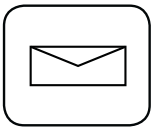
Agrafos


Clipes para papel



Cartões de crédito

CD/DVD


Lixo eletrónico

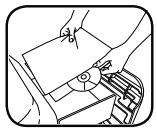
Papel amassado

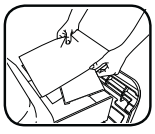
Monte de papéis desarrumados

MULTIMATERIAIS PARA FRAGMENTAÇÃO

20+ Folhas agrafadas – Separe as pilhas de papel agrafado com mais de 20 folhas

20+ Folhas com clipe – Separe as pilhas de papel com clipe com mais de 20 folhas


São aceitáveis um CD ou DVD ocasionais. Ponha o CD ou DVD no meio de uma pilha de papel normalizada


Para os materiais com dimensões inferiores a 21,59 cm x 27,94 cm, ponha as folhas pequenas, envelopes e cartões de crédito entre as folhas normalizadas

Não fragmenta: Etiquetas adesivas, papel de formulário contínuo, documentos encadernados, diapositivos, jornais, cartões, molas para papéis, agrafos industriais, mais de 20 páginas agrafadas em conjunto, estratificados, 8,89 cm. Disquetes, pastas de arquivos, raios X ou outros materiais plásticos para além dos anteriormente mencionados

Dimensões de destruição de papel:
Corte cruzado..... 4 mm x 38 mm

Máximo:
Capacidade de papel 500C (papel em formato 21,59 cm x 27,94 cm)..... 500*
Capacidade de papel 300C (papel em formato 21,59 cm x 27,94 cm)..... 300*
*Papel de tomanho A4 (70 g) a 220-240 V/50/60 Hz, 4,0 amperes; papel mais pesado, humidade ou outros fatores para além da tensão nominal podem reduzir a capacidade.

⚠ ADVERTÊNCIA: INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES — Leia antes de utilizar o aparelho!

- Os requisitos de operação, manutenção e assistência são tratados no manual de instruções. Leia todo o manual de instruções antes de operar as fragmentadoras.
- Mantenha fora do alcance de crianças e animais de estimação. Mantenha as mãos afastadas da entrada do papel. Coloque sempre o equipamento na posição Desligado ou desligue-o da tomada quando não estiver em uso.
- Mantenha objetos estranhos – luvas, jóias, roupas, cabelo, etc. – longe das aberturas da fragmentadora. Se entrar um objeto pela abertura superior, passe o interruptor para a posição de Reverso (R) para fazê-lo recuar.
- Nunca utilize produtos em aerossol, lubrificantes à base de petróleo ou outros produtos inflamáveis sobre ou próximo da fragmentadora. Não utilize ar pressurizado em lata na fragmentadora.
- Evite tocar em lâminas de corte expostas, engrenagens e pregos debaixo da cabeça de destruição ou braços de alimentação.
- Desligue a fragmentadora da tomada antes de qualquer medida de limpeza ou assistência.
- Não utilize o aparelho se estiver danificado ou avariado. Não desmonte a fragmentadora. Não coloque próximo ou sobre uma fonte de calor ou de água.
- Esta fragmentadora dispõe de um Interruptor de corte de energia (D) que deve estar na posição LIGADO (I) para utilizar a fragmentadora. Em caso de emergência, coloque o interruptor na posição DESLIGADO (0). Esta medida paralisará imediatamente a fragmentadora.
- A fragmentadora deve ser ligada a uma tomada de parede ou uma outra tomada devidamente ligada à terra com a tensão e corrente indicada na placa de tipo. A tomada de parede ou a outra tomada deve estar instalada perto do equipamento e facilmente acessível. Nunca use conversores de energia, transformadores ou cabos de extensão com este produto.
- PERIGO DE INCÊNDIO – NÃO destrua cartões de apresentação com chips sonoros ou pilhas.
- Apenas para utilização em interiores.

FUNCIONAMENTO BÁSICO DE DESTRUIÇÃO

PAPEL

1. Ligue o aparelho e coloque o interruptor de corte de energia na posição LIGADO (I)
2. Prima LIGADO (⏻) para ativar
3. Abra a gaveta e adicione papel
4. Feche a gaveta
5. Prima iniciar (▶) para iniciar a destruição. A gaveta irá bloquear automaticamente

Depois de ligar o interruptor de energia, a fragmentadora irá ativar um ciclo de arranque antes de estar pronta a utilizar.

FUNCIONALIDADES AVANÇADAS DO PRODUTO

JamGuard System™
Evita interrupções causadas por encravamento durante a destruição

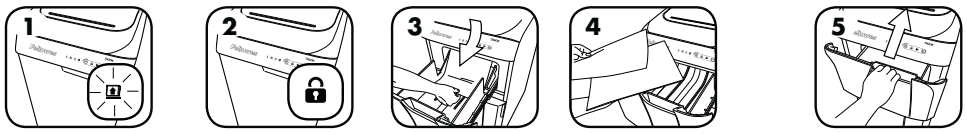
SmartLock™
Aciona cada ciclo de destruição para proteger informações confidenciais

A funcionalidade de modo de espera para economizar energia desligará automaticamente a fragmentadora após 2 minutos de inatividade

JAMGUARD SYSTEM™

Na eventualidade de um encravamento de papel

ENCRAVAMENTO DE PAPEL

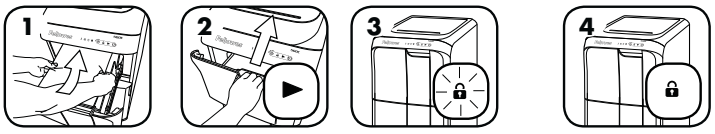


1. A fragmentadora irá recuar o papel e irá acender o ícone de Remover Papel
2. O ícone de bloqueio irá desligar-se e a gaveta da fragmentadora irá desbloquear-se
3. Abra a gaveta e retire o papel
4. Separe os montes destruídos, vire os montes mais limpos e as bordas não destruídas vão para a gaveta primeiro
5. Feche a gaveta e prima iniciar para retomar a destruição

SMARTLOCK™

Aciona cada ciclo de destruição para proteger informações confidenciais

ACIONE O BLOQUEIO INTELIGENTE

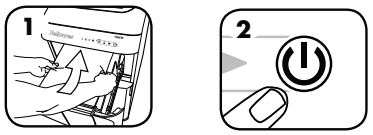


1. Abra a gaveta e adicione papel
2. Feche a gaveta e prima Iniciar para iniciar a destruição
3. O bloqueio inteligente é automaticamente acionado. A gaveta irá bloquear e irá acender o ícone de Bloqueio no painel de controlo
4. Quando a atividade de destruição estiver concluída, o ícone de Bloqueio irá desligar e a gaveta da fragmentadora irá desbloquear

FUNCIONAMENTO DO MODO DE ESPERA

A funcionalidade desligará a fragmentadora após 2 minutos de inatividade

COM O MODO DE ESPERA ATIVO



1. Para sair do modo de espera, abra a gaveta e coloque papel

ou

2. Prima Ligar

Para obter mais informações sobre todas as funcionalidades avançadas de produtos Fellowes vá a www.fellowes.com

INÍCIO PROGRAMADO (APENAS NO PRODUTO 500C)

Permite-lhe programar a destruição durante 30, 60 ou 90 minutos.

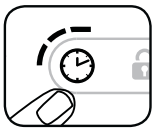
INÍCIO PROGRAMADO

Abra a gaveta e adicione papel

Feche a gaveta e prima o ícone do relógio no painel de controlo

Prima uma vez para uma programação de 30 minutos (irá acender um LED)

Prima duas vezes para uma programação de 60 minutos (irão acender dois LEDs)



Prima três vezes para uma programação de 90 minutos (irão acender três LEDs)

Prima quatro vezes para reiniciar o relógio

***Para cancelar o Início Programado, prima e mantenha premido o ícone do Relógio durante 2 segundos**

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

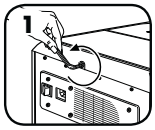
Indicador de sobreaquecimento: Quando o indicador de sobreaquecimento acender, a fragmentadora excedeu a temperatura máxima de funcionamento e tem de arrefecer. Este indicador permanecerá aceso e a fragmentadora não funcionará durante o tempo de recuperação.

Gaveta/Porta do cesto aberta: A fragmentadora não funcionará se o cesto estiver aberto. Quando aceso, feche o cesto para retomar a destruição.

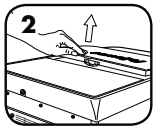
Cesto Cheio: Quando aceso, é porque o cesto de resíduos da fragmentadora está cheio e precisa de ser esvaziado. Utilize um saco de lixo nº 36054 da Fellowes.

Retirar papel: Quando aceso, consulte a secção de Encravamento de papel nas Funcionalidades avançadas do produto.

Se ocorrer uma situação crítica enquanto o SmartLock™ estiver acionado e precisar de se aceder à gaveta da fragmentadora, siga os seguintes passos:



Procure o parafuso de acesso na parte traseira da máquina e rode-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio com uma chave Allen de 6 mm.



O compartimento de serviço irá começar a subir. Continue a rodar até o painel do compartimento ser facilmente retirado da parte superior da máquina.

Para voltar a colocar o compartimento de serviço, posicione o painel do compartimento novamente na parte superior da máquina. Mantenha o painel no sítio ao mesmo tempo que roda a chave Allen no sentido dos ponteiros do relógio até sentir resistência.

**** A fragmentadora não irá funcionar se a portinhola não estiver bem encaixada. Encaixe sempre a portinhola para reiniciar a fragmentação.***

Em caso de um corte de energia, o SmartLock™ permanecerá ativado. Assim que a energia for restaurada, o ciclo de fragmentação irá reiniciar automaticamente.

GARANTIA LIMITADA DO PRODUTO

Garantia limitada: A Fellowes, Inc. ("Fellowes") garante as peças do equipamento contra quaisquer defeitos de material e mão-de-obra durante um período de dois anos a contar da data de compra pelo consumidor original. A Fellowes garante que as lâminas de destruição da máquina estão isentas de quaisquer defeitos de material e mão-de-obra durante um período de 20 anos a contar da data de compra pelo consumidor original. Se encontrar um defeito em qualquer peça durante o período de garantia, o seu único e exclusivo recurso será a reparação ou a substituição, mediante o critério e o encargo da Fellowes, da peça com defeito. Esta garantia não se aplica em casos de utilização abusiva, manuseio inadequado, incumprimento das normas de utilização do produto, utilização da fragmentadora com fonte de alimentação inadequada (outra que não a indicada na etiqueta) ou reparos não autorizados. A Fellowes detém o direito de cobrar aos consumidores quaisquer custos adicionais incorridos para o fornecimento de peças ou de serviços fora do país onde a fragmentadora foi originalmente vendida por um revendedor autorizado. QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA, INCLUINDO DE COMERCIALIZAÇÃO OU DE ADEQUAÇÃO PARA UMA FINALIDADE EM PARTICULAR, É AQUI LIMITADA AO PERÍODO DE GARANTIA APROPRIADO, CONFORME ANTERIORMENTE ESTABELECIDO. Em caso algum poderá a Fellowes ser responsabilizada por quaisquer danos secundários ou acidentais imputáveis a este produto. Esta garantia concede-lhe direitos legais específicos. A duração e os termos e condições desta garantia são válidos a nível mundial, salvo em caso de imposição de limitações, restrições ou condições diferentes pelas leis locais. Para obter mais pormenores ou receber assistência nos termos desta garantia, contacte-nos diretamente ou consulte o seu representante autorizado.

W.E.E.E.

English

This product is classified as Electrical and Electronic Equipment. Should the time come for you to dispose of this product please ensure that you do so in accordance with the European Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive and in compliance with local laws relating to this directive.

For more information on the WEEE Directive please visit www.fellowesinternational.com/WEEE

French

Ce produit est classé dans la catégorie « Équipement électrique et électronique ». Lorsque vous déciderez de vous en débarrasser, assurez-vous d'être en parfaite conformité avec la directive européenne relative à la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), et avec les lois de votre pays liées à cette directive.

Pour obtenir des plus amples informations sur cette directive, rendez-vous sur www.fellowesinternational.com/WEEE

Spanish

Se clasifica este producto como Equipamiento Eléctrico y Electrónico. Si llegase el momento de deshacerse de este producto, asegúrese que lo hace cumpliendo la Directiva Europea sobre Residuos de Equipamiento Eléctrico y Electrónico (Waste of Electrical and Electronic Equipment, WEEE) y las leyes locales relacionadas con esta directiva.

Para más información acerca de la Directiva WEEE, visite www.fellowesinternational.com/WEEE

German

Dieses Produkt ist als Elektro- und Elektronikgerät klassifiziert. Wenn Sie dieses Gerät eines Tages entsorgen müssen, stellen Sie bitte sicher, dass Sie dies gemäß der Europäischen Richtlinie zu Sammlung und Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE) und in Übereinstimmung mit der lokalen Gesetzgebung in bezug auf diese Richtlinie tun.

Mehr Informationen zur WEEE-Richtlinie finden Sie unter: www.fellowesinternational.com/WEEE

Italian

Questo prodotto è classificato come Dispositivo Elettrico ed Elettronico. Al momento dello smaltimento di questo prodotto, effettuarlo in conformità alla Direttiva Europea sullo Smaltimento dei Dispositivi Elettrici ed Elettronici (WEEE) e alle leggi locali ad essa correlate.

Per ulteriori informazioni sulla Direttiva WEEE, consultare il sito www.fellowesinternational.com/WEEE

Dutch

Dit product is geclassificeerd als een elektrisch en elektronisch apparaat. Indien u besluit zich te ontdoen van dit product, zorg dan a.u.b. dat dit gebeurt in overeenstemming met de Europese richtlijn inzake afval van elektrische en elektronische apparaten (AEEA) en conform de locale wetgeving met betrekking tot deze richtlijn.

Voor meer informatie over de AEEA-richtlijn kunt u terecht op www.fellowesinternational.com/WEEE

Swedish

Denna produkt är klassificerad som elektrisk och elektronisk utrustning. När det att dags att omhänderta produkten för avfallshantering se då till att detta utförs i enlighet med WEEE-direktivet om hantering av elektrisk och elektronisk utrustning och i enlighet med lokala bestämmelser relaterade till detta direktiv.

För mer information om WEEE-direktivet besök gärna www.fellowesinternational.com/WEEE

Danish

Dette produkt er klassificeret som elektrisk og elektronisk udstyr. Når tiden er inde til at bortskaffe dette produkt, bedes De sørge for at gøre dette i overensstemmelse med det Europæiske direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og i henhold til de lokale love, der relaterer til dette direktiv.

For yderligere oplysninger om WEEE-direktivet bedes De besøge www.fellowesinternational.com/WEEE

Finnish

Tämä tuote luokitellaan sähkö- ja elektroniikkalaitteeksi. Kun tuote poistetaan käytöstä, se on hävitettävä sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun EY:n direktiivin (WEEE) ja direktiiviin liittyvän kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

Lisätietoja WEEE-direktiivistä on osoitteessa www.fellowesinternational.com/WEEE

Norwegian

Dette produktet klassifiseres som elektrisk og elektronisk utstyr. Hvis du har tenkt å bortskaffe dette produktet, vennligst se til at du gjør dette i overensstemmelse med det europeiske WEEE-direktivet (Waste of Electrical and Electronic Equipment) og ifølge lokalt lovverk forbundet med dette direktivet.

For mer informasjon om WEEE-direktivet, vennligst besøk www.fellowesinternational.com/WEEE

Polish

Ten produkt został zaklasyfikowany do grupy urządzeń elektrycznych i elektronicznych. W celu pozbycia się zużytego sprzętu będącego w Państwa posiadaniu należy postępować zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz z lokalnie obowiązującym prawem.

Więcej informacji znajdziecie Państwo na stronie www: www.fellowesinternational.com/WEEE

Russian

Данное изделие классифицировано как электрическое и электронное оборудование. Когда придет время утилизировать данное изделие, пожалуйста, обеспечьте соблюдение Директивы Евросоюза об утилизации отходов электрического и электронного оборудования (Waste of Electrical and Electronic Equipment, WEEE) и местных законов, связанных с нею.

Для получения дополнительной информации о директиве WEEE, пожалуйста, посетите веб-сайт www.fellowesinternational.com/WEEE

Greek

Αυτό το προϊόν είναι ταξινομημένο ως Ηλεκτρικός και Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός. Σε περίπτωση που θέλετε ν' απορρίψετε αυτό το προϊόν, παρακαλείσθε να βεβαιωθείτε ότι κάνετε την απόρριψη σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (WEEE) και σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους που σχετίζονται μ' αυτή την οδηγία.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Οδηγία WEEE, παρακαλείσθε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα www.fellowesinternational.com/WEEE

Turkish

Bu ürün, Elektriksel ve Elektronik Ekipman olarak sınıflandırılmıştır. Bu ürünü bertaraf etme zamanı geldiğinde, lütfen bunun Avrupa Elektriksel ve Elektronik Ekipmanların Atılması (WEEE) Yönetmeliği ve bu yönetmekle ilgili yerel kanunlar uyarınca yapıldığından emin olun.

WEEE Yönetmeliği hakkında daha fazla bilgi için lütfen www.fellowesinternational.com/WEEE sitesini ziyaret edin

Czech

Tento výrobek je klasifikován jako elektrické a elektronické zařízení. Po skončení jeho životnosti zajistěte jeho likvidaci v souladu se Směrnicí 2002/96/ES o odpadu z elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a v souladu s místními předpisy, které s touto směrnicí souvisí.

Více informací o směrnici OEEZ najdete na stránkách www.fellowesinternational.com/WEEE

Slovak

Tento produkt je klasifikovaný ako elektrické a elektronické zariadenie. Ak nastane as zlikvidova tento produkt, zabezpe te, prosím, aby ste tak urobili v súlade s Európskou smernicou o odpade z elektrických a eletronických zariadeniach (WEEE) a v zhode s miestnymi zákonmi vz ahujúcimi sa na túto smernicu.

Podrobnejšie informácie o Smernici WEEE nájdete na www.fellowesinternational.com/WEEE

Hungarian

Ez a termék Elektromos és elektronikus berendezés besorolású. Ha eljönne az id , amikor ki kell dobnia a terméket, akkor kérjük, gondoskodjon arról, hogy ezt az Európai elektromos és elektronikus berendezések hulladékiaról szóló (WEEE) irányelv szerint tegye, megfelelve az irányelvhez kapcsolódó helyi törvényeknek is.

A WEEE Irányelvre vonatkozó további információkért kérjük, keresse fel a www.fellowesinternational.com/WEEE internetes címet

Portuguese

Este produto está classificado como Equipamento Eléctrico e Electrónico. Quando chegar a altura de eliminar este produto, certifique-se de que o faz em conformidade com a Directiva relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE) e em observância da legislação local relativa a esta directiva.

Para obter mais informações sobre a Directiva relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE), visite o endereço www.fellowesinternational.com/WEEE

AutoMax™ 300C/500C
THE WORLD'S **TOUGHEST** SHREDDERS™

Declaration of Conformity

Fellowes Manufacturing Company

Yorkshire Way, West Moor Park, Doncaster, South Yorkshire, DN3 3FB, England declares that the product Models 300C/500C conform with the requirements of the Restriction of Hazardous Substances Directive (2011/65/EU), the Low Voltage Directive (2006/95/EC), the Electromagnetic Compatibility Directive (2004/108/EC), the WEEE directive (2002/96/EC), and below harmonized European EN Standards.

Safety: EN 60950-1

EMC Standard: EN55014-1 EN55014-2 EN61000-3-2 EN61000-3-3

Year Affixed: 13

Itasca, Illinois, USA
July 1, 2013

James Fellowes
James Fellowes

Customer Service and Support
www.fellowes.com

Benelux	+31-(0)-13-458-0580	Poland	+48-(22)-2052110
Deutschland	+49-(0)-5131-49770	Singapore	+65-6221-3811
Europe	00-800-1810-1810	Spain/Portugal	+34-91-748-05-01
France	+33-(0)-1-78-64-91-00	United Kingdom	+44-(0)-1302-836800
Italy	+39-071-730041	United States	+1-800-955-0959

1789 Norwood Avenue, Itasca, Illinois 60143-1095 • USA• 630-893-1600

www.fellowes.com

©2013 Fellowes, Inc. Part No. 407554 Rev B